

산다시 다언어 홍보지

さんだしやくしょからのお知らせ

7월호



산다시 3000도우 協働センター〒669-1528 산다시 마치즈쿠리협동센터 산다시 에키마에초 2-1 669-1528
 キッピーモール6階 3층 3000도우 6층 3층 電話番号:079-559-5023 / 팩스:079-563-8001 / E-mail: machizukuri_u@city.sanda.lg.jp

梅雨に備えて防災意識を高めて、災害への備えを万全に!

これからの季節は梅雨前線や台風による長雨、最近増加している局所的な大雨(ゲリラ豪雨)などの影響で、大きな災害が起こる可能性があります。日ごろから非常持出品を準備したり、危険箇所や避難場所の確認をしましょう。

산다방재·방범메일의 등록をお願いします。

市の気象情報、避難情報などをメールで送っています。正確な情報をいつでもどこでも入手できます。

【登録方法】

携帯電話で(sanda@bosai.net)に空メールを送り、返信されてきたメールの画面案内に従って登録してください。または、二次元コードを読み取り、12外国語選択画面から登録することもできます。

※迷惑メール設定をしている場合、返信メールが届かず、登録できない場合があります。bosai.netを指定受信に設定して登録してください。



【問合せ】危機管理課 (Kikikanrika)

☎ 079-559-5057 FAX 079-559-1254

国民年金保険料の免除制度

国民年金保険料の支払が難しい場合、支払が免除・猶予(保留)される制度があります。必要な人は手続きをしてください。

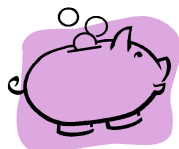
免除制度 本人、配偶者(妻・夫)、世帯主の前年の収入が一定金額以下の場合、翌年6月まで支払いが全額又は一部免除されます。

納付猶予制度 50歳未満の人で、本人と配偶者の前年の収入が一定金額以下の場合、翌年6月まで納付が猶予(保留)されます(一緒に住んでいる世帯主の収入は関係ありません)。

■申請時期=7月2日(月)~受付開始

【問合せ】市民課 (Shiminka)

☎ 079-559-5067 FAX 079-560-2101



장마에 대비하여 방재의식을 높이고 재해 대비 만전!

앞으로의 계절에는 장마전선이나 태풍으로 인한 장마, 최근 증가하고 있는 국소적인 호우(계절라호우) 등의 영향으로 큰 재해가 발생할 가능성이 있습니다. 평소 비상용품을 준비하고 위험장소나 피난장소를 확인합시다.

산다방재·방범메일의 등록을 부탁드립니다。

산다시의 기상정보, 피난정보 등을 메일로 보냅니다. 정확한 정보를 언제 어디서나 받을 수 있습니다.

【등록방법】

휴대전화로(sanda@bosai.net)으로 빈 이메일을 보내 답신이 오면 메일화면의 안내에 따라 등록하십시오. 또는 QR 코드를 인식하여 12 외국어 선택화면에서 등록할 수도 있습니다.

※스팸메일 설정을 하는 경우, 회신메일이 도착하지 않아 등록되지 않을 수 있습니다.

bosai.net을 지정수신으로 설정하여 등록하십시오。



【문의】 위기관리과

☎ 079-559-5057 FAX 079-559-1254



국민연금 보험료 면제 제도

국민연금 보험료 지불이 어려운 경우 보험료가 면제·유예(보류)되는 제도가 있습니다. 필요한 분은 신청하시기 바랍니다.

면제 제도 본인, 배우자(아내·남편), 세대주의 전년도 수입이 일정 금액 이하인 경우, 다음해 6월까지 보험료가 전액 또는 일부 면제됩니다.

납부유예 제도 50세 미만이고 본인과 배우자의 전년도 수입이 일정 금액 이하인 경우, 다음해 6월까지 납부가 유예(보류)됩니다(함께 살고 있는 세대주의 소득은 관계 없습니다)。

■신청시기=7월 2일(월)~ 접수개시

【문의】 시민과

☎ 079-559-5067 FAX 079-560-2101

ふれあいプール

■期間=7月15日(日)~8月31日(金)

10時~17時 ※休み無し

■場所=四ツ辻1129-1(ふれあいと創造の里内)

■料金=満1歳~小学生200円・中学生以上400円・満65歳以上の市民200円(免許証など提示) ※団体割引あり
有、身体障害者手帳・療育手帳・精神障害者保健福祉手帳所持者とその介護者1人は無料(手帳など提示)

■その他=小学3年生以下は保護者と入場してください。小学6年生までは保護者で送迎をお願いします。

【問合せ】ふれあいと創造の里

(Fureaitosozonosato)

☎079-568-4000 Fax 079-560-7013



三田市障害を理由とする差別をなくしすべての人が共に生きるまち条例(略称:三田市障害者共生条例)ができました

三田市では障害を理由とする差別の解消を進め、障害の有無によって分け隔てられることなく、相互に尊重し合う共生社会を実現するために条例を制定しました。

2018年7月1日から始まるこの条例では、差別の未然防止の取り組みや解決手段の整備を進めるとともに、市民、事業者、行政が共に協力して差別の解消に取り組むことを定めています。

障害のある人とは

障害者手帳を持っている人だけでなく、障害や社会のバリアによって日常・社会生活に制限を受けている全ての人が対象です

対応が求められているのは

営利・非営利、個人・法人を問わず、行政機関、事業者や市民など市内全ての人が対象です

障害を理由とする差別とは

- ・不当な差別的取り扱い 正当な理由なく、障害を理由としてサービスの提供を拒否したり、条件をうけたりすることをいいます
- ・合理的配慮の不提供 障害のある人から何らかの対応を求められたときや対応が必要と気付いたときに、その対応を行わないことをいいます

障害者総合相談窓口「きいてネット」

「合理的配慮とは」「これは差別では」など、さまざまなケースにおける相談窓口です

☎079-559-5205 FAX079-559-5214

【問合せ】障害福祉課 (Shogai fukushika)

☎079-559-5075 FAX079-562-1294

후레아이 수영장

■기간=7월 15일(일)~8월 31일(금)

10시~17시 ※무휴

■장소=요쓰쓰지 1129-1(후레아이와 창조 의 사토 내)

■요금=만 1 세~초등학생 200 엔·중학생 이상 400 엔·만 65 세 이상 시민 200 엔(운전면허증 등 제시) ※단체할인 있음, 신체장애자수첩 · 요육수첩 · 정신장애자보건복지수첩 소지자와 그 보호자 1 인은 무료(수첩 등 제시)

■기타=초등학교 3 학년 이하는 보호자와 함께 입장해야 합니다. 또 초등학교 6 학년까지는 보호자가 데려오고 데려가야 합니다.

【문의】후레아이와 창조 의 사토

☎ 079-568-4000 FAX 079-560-7013



산다시는 장애를 이유로 한 차별을 없애고 모든 사람이 함께 사는 도시조례(약칭:산다시장애인공생조례)를 제정하였습니다.

산다시는 장애를 이유로 한 차별해소를 추진, 장애의 유무에 따라 차별대우하는 것이 아니라 서로 존중하는 공생사회를 실현하기 위해 조례를 제정했습니다.

2018 년 7 월 1 일부터 시행되는 이 조례는 차별을 미연에 방지하는 노력과 해결수단의 정비를 추진하고 시민, 사업자, 행정기관이 함께 협력하여 차별해소에 힘을 것을 규정하고 있습니다.

장애가 있는 사람이란

장애인 수첩을 가지고 있는 사람뿐만 아니라 장애와 사회의 장벽에 의해 일상·사회 생활에 제한을 받고 있는 모든 사람이 대상입니다.

대응이 요구되고 있는 것은

영리·비영리, 개인·법인을 불문하고, 행정기관, 사업자 및 시민 등 시내에 사는 모든 사람이 대상입니다.

장애를 이유로 한 차별이란

- ・부당한 차별적 취급
- 정당한 이유 없이 장애를 이유로 서비스제공을 거부하거나 조건을 부여하는 것을 말합니다.
- ・합리적 배려의 불제공
- 장애가 있는 사람에게 어떤 대응을 요구 받았을 때, 대응이 필요하다고 알아차렸을 때 그에 대한 대응을 하지 않는 것을 말합니다.

장애인종합상담창구「키이테넷」

「합리적 배려란」「이것은 차별이 아닌가」 등 여러 가지 경우에 대응하는 상담창구입니다.

☎ 079-559-5205 FAX079-559-5214

【문의】장애복지과

☎079-559-5075 FAX079-562-1294



夏休み親子エコクッキング参加者募集

「食」や「住まい」に関する情報を発信している施設を訪れ、エコクッキングを通して食べ物やエネルギーの大切さを学びます。

■日時=8月9日(木) JR三田駅北側ロータリー9:00

出発 15:30頃帰着*往復借り上げバスで移動します

■場所=大阪ガス ハグミュージアム (大阪市西区千代崎3丁目南 2-59)

■メニュー=ごはん、みそ汁、野菜炒め、春巻き、ふりかけ

■定員=三田市内在住、在学、在勤の親子10組20人(小学生以上)

■参加費=無料

■持ち物=エプロン、三角巾(バンダナ)、手拭きタオル

■申込み=住所、保護者氏名(フリガナ)、子どもの氏名(フリガナ)と年齢、電話番号を記載して、ハガキ、ファクス、Eメールのいずれかで申込

※7月13日(金)必着 (応募多数の場合、抽選で決定)

【申込み・問合せ】〒669-1595 三田市三輪2-1-1

環境衛生課(Kankyoeiseika)

☎ 079-559-5080 FAX 079-562-3555

Eメール kankyo_u@city.sanda.lg.jp

給食試食と給食センターミニ探検・給食試食親子体験参加者募集

給食試食と給食センターミニ探検

■日時=7月23日(月) 11時~13時予定

■場所=ゆりのき台給食センター

■定員=40名(小学生以上) ※小学校低学年の子どもは中学生以上が同伴

■試食費=1食300円

給食試食親子体験

■日時=12時~13時予定

■場所=有馬富士共生センター

■定員=未就学児の親子40名

■試食費=1食200円

申し込み多数の場合は抽選

【申込み・問合せ】7月5日(木)必着で、参加希望する体験名、参加者全員の名前、年齢、電話番号を書いて、往復はがき(代表者の宛名記入)で〒669-1324 ゆりのき台6-8 ゆりのき台給食センター 給食試食担当

☎ 079-567-2279 FAX079-567-2329



여름방학 부모와 자녀 에코쿠킹 참가자 모집

「음식」과 「주거」에 관한 정보를 발신하는 시설을 방문하여 에코쿠킹을 통해 음식과 에너지의 소중함을 배웁니다.

■일시=8월9일(목) JR 산다역 북측로타리 9:00 출발 15:30 경 도착 *왕복 전세버스로 이동합니다.

■장소=오사카가스 하구뮤지엄 (오사카시 니시쿠치요자키 3초메 미나미 2-59)

■메뉴=밥, 된장국, 야채볶음, 춘권, 후리카케

■정원=산다시내에 거주, 재학, 근무하는 부모와 자녀 10 쌍 20 명 (小学生以上)

■참가비=무료

■지참물=앞치마, 요리두건, 손수건

■신청=주소, 보호자성명 (후리가나), 자녀이름 (후리가나)과 나이, 전화번호를 기재하여 엽서, 팩스, 이메일 중 선택하여 신청

※7월 13일 (금) 필착. (응모자가 많을 경우 추첨)

【신청·문의】〒669-1595 산다시미와 2-1-1 환경위생과

☎ 079-559-5080 FAX 079-562-3555

이메일 kankyo_u@city.sanda.lg.jp



급식 시식과 급식 센터 미니 탐험·부모와 자녀의 급식시식 체험 참가자 모집

급식 시식과 급식 센터 미니 탐험

■일시=7월23일 (월) 11시~ 13시 예정

■장소=유리노키다이 급식센터

■정원=40 명(초등학생이상) ※초등학교 저학년 이하의 어린이는 중학생 이상이 동반할 것

■시식비용=1 식 300 엔

부모와 자녀의 급식시식 체험

■일시=7월 23일 (월) 12시~13시 예정

■장소=아리마후지 공생센터

■정원=미취학아동의 부모와 자녀 40 명

■시식비용=1 식 200 엔

응모자가 많을 경우 추첨

【신청·문의】7월 5일(목)까지 반드시 도착하도록 참가를 희망하는 체험명, 참가자 전원의 이름, 나이, 전화번호를 왕복엽서(받는 사람 주소, 이름 기입)에 기입하여 아래의 주소로 보내주십시오. 〒669-1324

산다시 유리노키다이 6-8 유리노키다이 급식센터 급식시식회 담당

☎079-567-2279 FAX079-567-2329

三田おどり講習会

8月4日(土)開催の三田まつり市民総おどりと地域の盆踊りに向け、三田おどりの講習会を開催します。三田の伝統文化「三田音頭」や「新三田音頭」を生のおどりにのせて一緒に踊りましょう。事前申込は不要で、どなたでも参加できます。

■日時・場所＝

7月17日(火)19時～20時 ウッディタウン市民センター
7月23日(月)18時～19時 三田市役所 風の広場

【問合せ】協働推進課内三田まつり実行委員会ふれあい部会事務局 (Kyodosuishinka)

☎079-559-5039 Eメール kyodo@city.sanda.lg.jp

第30回三田国際マスターズマラソン

第30回三田国際マスターズマラソンの参加者を募集します。今年三田市制60周年 30回大会を記念し、小学生や障害者、車いすで参加できる「ファンランの部」を新設します!

■日時＝12月16日(日) 10時30分スタート(雨天決行)

■スタート/ゴール＝有馬高校グラウンド

■対象＝①ハーフマラソン 18歳以上(高校生は参加できません) ファンラン 小学生以上(車いす可)

②心疾患や脳血管疾患等の持病がない

※健康状態に不安のある人はエントリーをご遠慮ください。

■制限時間＝ハーフマラソン2時間30分、ファンラン30分

■参加料＝一般4000円、日本マスターズ陸連登録者3500円、ファンラン500円

■申込開始＝7月1日(日)から

■申込締切＝専用の郵便振替でエントリーする場合…8月31日(金)、インターネットでエントリーする場合…9月30日(日)

■ゲストランナー＝メキシコシティ五輪日本代表 君原健二さん、女子陸上1,500m 日本記録保持者 小林祐梨子さん

■その他＝エントリー方法はパンフレットで確認してください。(市役所、市内各公共施設、郵便局などに置いてあります。)

ボランティアスタッフ募集

■参加条件＝大会の成功を第1に考えている方、大会当日15歳以上の方(中学生は不可)、健康で元気な方(立ったまま活動します)

■主な業務＝会場運営補助、走路スタッフ、ステージ補助等

■報酬＝無償(スタッフジャンパー貸与・昼食の支給有)

【問合せ】文化スポーツ課内三田国際マスターズマラソン実行委員会事務局 (Bunka sportska)

☎079-562-7666 FAX 079-563-7776

산다 춤강습회

8월 4일(토) 개최되는 산다축제 시민 소오도리와 지역의 봉오도리를 위해 산다 춤강습회를 개최합니다. 산다의 전통문화 「산다온도」와 「신산다온도」를 라이브음악에 맞춰 함께 춤을 춥시다. 사전 신청은 필요가 없으며 누구나 참가할 수 있습니다.



■일시・장소＝

7월 17일(화)19시～20시 우디타운 시민센터
7월 23일(월)18시～19시 산다 시청 바람의 광장

【문의】협동추진과 산다축제실행위원회 후레아이부회 사무국

☎079-559-5039 이메일 kyodo@city.sanda.lg.jp

제 30 회 산다국제마스터즈마라톤

제 30 회 산다국제마스터즈마라톤 참가자를 모집합니다. 올해는 산다시제 60주년과 30 회 대회를 기념하여 초등학교와 장애인, 휠체어로 참가할 수 있는 「편러닝부」를 신설합니다!

■일시＝12월 16일 (일) 10시 30분 시작(우천결행)

■출발/도착＝아리마고교 운동장

■대상＝①하프마라톤 18세 이상 (고등학생은 참가할 수 없습니다), 편러닝 초등학생이상 휠체어 가능

②심장질환이나 뇌혈관질환 등의 지병이 없는 사람
※건강상태가 불안한 사람은 등록을 삼가 주십시오.

■제한시간＝하프마라톤 2시간 30분, 편러닝 30분

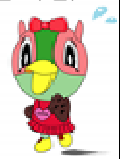
■참가비＝일반 4,000 엔, 일본마스터즈리쿠렌 등록자 3,500 엔, 편러닝 500 엔

■신청개시＝7월 1일 (일)

■신청마감＝전용 우편대체용지로 등록할 경우… 8월 31일 (금), 인터넷으로 등록할 경우 : 9월 30일 (일)

■특별초청주자＝멕시코 시티올림픽 일본대표

기미하라 켄지(君原 健二), 여자육상 1500m
일본기록보유자 고바야시 유리코(小林 祐梨子)



■기타＝등록방법은 팸플릿을 통해 확인하시기

바랍니다 (시청·시내 각 공공시설·우체국에 비치되어 있습니다) .

자원봉사자 모집

■참가조건＝대회 성공을 우선으로 생각하고 있는 사람, 대회당일 15세 이상 (중학생 불가), 건강하고 활발한 사람 (선 채로 활동합니다)

■주요업무＝대회장 운영 보조, 주로(走路) 스태프, 스테이지 보조 등

■보수＝없음 (스태프점퍼 대여·점심 지급)

【문의】산다시 문화스포츠과내 산다국제마스터즈마라톤 실행위원회 사무국

☎ 079-562-7666 FAX 079-563-7776